

RETSAKTER VEDTAGET AF ORGANER OPRETTET VED INTERNATIONALE AFTALER

**AFGØRELSE Nr. 2/2011 FRA DET BLANDEDE UDVALG EU-SCHWEIZ NEDSAT VED
ARTIKEL 14 I AFTALEN MELLEM DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB OG DETS
MEDLEMSSTATER PÅ DEN ENNE SIDE OG DET SCHWEIZISKE FORBUND PÅ DEN ANDEN
SIDE OM FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER**

af 30. september 2011

om erstatning af bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer)

(2011/702/EU)

DET BLANDEDE UDVALG HAR —

under henvisning til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om fri bevægelighed for personer ⁽¹⁾ (»aftalen«), og især artikel 14 og 18,

under henvisning til protokollen til aftalen i forbindelse med Bulgariens og Rumæniens deltagelse som kontraherende parter som følge af deres tiltrædelse af Den Europæiske Union ⁽²⁾, og især artikel 4, stk. 2, og

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen blev underskrevet den 21. juni 1999 og trådte i kraft den 1. juni 2002.
- (2) Bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) blev senest ændret ved afgørelse nr. 1/2004 truffet af Det Blandede Udvalg EU-Schweiz ⁽³⁾ og bør ajourføres med henblik på at tage højde for Den Europæiske Unions (EU's) nye retsakter, som er blevet vedtaget siden 2004, navnlig Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervs-mæssige kvalifikationer ⁽⁴⁾.
- (3) Bilag III til aftalen bør tilpasses for at tage højde for Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU den 1. januar 2007.
- (4) Som følge heraf, og af hensyn til klarheden og overskueligheden bør bilag III til aftalen konsolideres og erstattes af et nyt bilag.

(5) Schweiz indfører i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/16/EØF af 5. april 1993 om fremme af den frie bevægelighed for læger og gensidig anerkendelse af deres eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser ⁽⁵⁾ og direktiv 2005/36/EF én faglig kvalifikation og én faglig titel for alment praktiserende læger, som vil være den samme for alle allerede udøvende og fremtidige alment praktiserende læger.

(6) For at sikre, at direktiv 2005/36/EF anvendes effektivt mellem de kontraherende parter, vil Kommissionen fortsat samarbejde tæt med Schweiz, og vil navnlig fortsætte med at iværksætte en passende konsultation af schweiziske eksperter —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Bilag III (Gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer) til aftalen erstattes af teksten i bilaget til denne afgørelse.

Artikel 2

Schweiz anvender uden restriktioner de rettigheder, der er erhvervet i henhold til direktiv 2005/36/EF, på de betingelser, der er fastsat i denne afgørelse og i bilaget.

Artikel 3

Denne afgørelse er udfærdiget på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, , italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter dagen for Schweiz' notifikation af afslutningen af de interne procedurer for gennemførelsen af denne afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 114 af 30.4.2002, s. 6.

⁽²⁾ EUT L 124 af 20.5.2009, s. 53.

⁽³⁾ EUT L 352 af 27.11.2004, s. 129.

⁽⁴⁾ EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT L 165 af 7.7.1993, s. 1.

Den anvendes midlertidigt fra første dag i den anden måned efter dens vedtagelse, bortset fra afsnit II i direktiv 2005/36/EF, som anvendes fra datoen for denne afgørelses ikrafttrædelse.

Hvis den i stk. 1 omhandlede notifikation ikke er foretaget senest 24 måneder efter vedtagelsen af denne afgørelse, bortfalder denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. september 2011.

På Den Blandede Komité's vegne

Gianluca GRIPPA

Formand

BILAG

»BILAG III

GENSIDIG ANERKENDELSE AF FAGLIGE KVALIFIKATIONER

(Eksamensbeviser, certifikater og andre kvalifikationsbeviser)

1. De kontraherende parter aftaler at anvende de i Den Europæiske Unions (EU) retsakter og meddelelser om gensidig anerkendelse af faglige kvalifikationer, hvortil der er henvist i afsnit A i nærværende bilag, i overensstemmelse med aftalens anvendelsesområde.
2. Medmindre andet er angivet, anses ordet »medlemsstat(er)«, der optræder i de retsakter, hvortil der henvises i afsnit A i nærværende bilag, for at omfatte Schweiz ud over de lande, der er omhandlet i de pågældende EU-retsakter.
3. I forbindelse med nærværende bilag noterer de kontraherende parter sig de EU-retsakter, hvortil der er henvist i afsnit B i nærværende bilag.

AFSNIT A: HENVISNINGER TIL RETSAKTER

- 1a) **32005 L 0036**: Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 255 af 30.9.2005, s. 22),

som ændret ved:

- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1430/2007 af 5. december 2007 om ændring af bilag II og III til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 320 af 6.12.2007, s. 3)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 755/2008 af 31. juli 2008 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 205 af 1.8.2008, s. 10)
- Kommissionens forordning (EF) nr. 279/2009 af 6. april 2009 om ændring af bilag II til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 93 af 7.4.2009, s. 11)
- Kommissionens forordning (EU) nr. 213/2011 af 3. marts 2011 om ændring af bilag II og V til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 59 af 4.3.2011, s. 4)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 332 af 30.12.2006, s. 35)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 148 af 24.6.2006, s. 34)
- Notifikation af kvalifikationsbeviser på arkitekturområdet (EUT C 3 af 6.1.2006, s. 12)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse — Meddelelse af titler på specialtandlæge (EUT C 165 af 19.7.2007, s. 18)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse — Meddelelse af kvalifikationsbeviser for speciallæger og alment praktiserende læger (EUT C 165 af 19.7.2007, s. 13)
- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse af kvalifikationsbeviser for speciallæger, sygeplejersker med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje, specialtandlæger, jordemødre og arkitekter (EUT C 137 af 4.6.2008, s. 8)
- Meddelelse — Meddelelse af kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 322 af 17.12.2008, s. 3)

- Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om faglige sammenslutninger eller organisationer, der er anført i bilag I til direktiv 2005/36/EF, og som opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 2 (EUT C 111 af 15.5.2009, s. 1)
 - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 114 af 19.5.2009, s. 1)
 - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 279 af 19.11.2009, s. 1)
 - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om kvalifikationsbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 129 af 19.5.2010, s. 3)
 - Meddelelse fra Kommissionen — Meddelelse om uddannelsesbeviser — Direktiv 2005/36/EF om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (bilag V) (EUT C 337 af 14.12.2010, s. 10)
 - Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 271 af 16.10.2007, s. 18)
 - Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/36/EF af 7. september 2005 om anerkendelse af erhvervsmæssige kvalifikationer (EUT L 93 af 4.4.2008, s. 28)
- b) I forbindelse med aftalen foretages der følgende tilpasning af direktiv 2005/36/EF:
- 1) De procedurer, der er fastlagt i følgende artikler i direktivet, finder ikke anvendelse mellem de kontraherende parter:
- artikel 3, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af bilag I til direktivet
 - artikel 11, litra c), punkt ii), sidste punktum — procedure til ajourføring af bilag II til direktivet
 - artikel 13, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af bilag III til direktivet
 - artikel 14, stk. 2, andet og tredje afsnit — procedure i tilfælde af fravigelse af reglen om, at ansøgeren må vælge mellem prøvetid og egnethedsprøve
 - artikel 15, stk. 2 og 5 — procedure til vedtagelse eller ophævelse af fælles platforme
 - artikel 20 — procedure til ændring af bilag IV til direktivet
 - artikel 21, stk. 6, andet afsnit — procedure til ajourføring af kundskaber og færdigheder
 - artikel 21, stk. 7 — procedure til ajourføring af bilag V til direktivet
 - artikel 25, stk. 5 — procedure til ændring af mindstekrav til uddannelsens varighed for speciallæger
 - artikel 26, stk. 2 — procedure til tilføjelse af nye lægespecialer
 - artikel 31, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af uddannelsen til sygeplejerske med ansvar for den almene sundheds- og sygepleje
 - artikel 34, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af tandlægeuddannelsen
 - artikel 35, stk. 2, tredje afsnit — procedure til ajourføring af mindstekrav til uddannelsens varighed for specialtandlæger
 - artikel 38, stk. 1, andet afsnit — procedure til ajourføring af dyrlægeuddannelsen
 - artikel 40, stk. 1, tredje afsnit — procedure til ajourføring af jordmoderuddannelsen
 - artikel 44, stk. 2, andet afsnit — procedure til ajourføring af farmaceutuddannelsen
 - artikel 46, stk. 2 — procedure til ajourføring af kundskaber og færdigheder for arkitekter
 - artikel 61 — undtagelsesbestemmelse.

2) Artikel 56, stk. 3 og 4, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder og den koordinator, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

3) Artikel 57, stk. 2, gennemføres således:

Den koordinator, som Schweiz har udpeget, underretter Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

4) Artikel 63 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af de retsakter og meddelelser, der er beskrevet i punkt 1a). Artikel 58 og 64 finder ikke anvendelse.

c) I direktivets bilag II, punkt 1, tilføjes følgende:

»i Schweiz:

— optometrist med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato»)

Kræver mindst 17 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 4 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, hvoraf 2 år kan tages som privat fuldtidsuddannelse, og endelig en højere erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at justere kontaktlinser eller udføre synsprøver enten som selvstændig eller lønmodtager.

— audiologiassistent med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eid, Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale»)

Kræver mindst 15 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, mindst 3 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 3 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— producent af ortopædisk fodtøj med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmachermeister, calzolaio ortopedico diplomato»)

Kræver mindst 17 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 4 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— tandtekniker med forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Technicien dentiste, maître, diplomierter Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro»)

Kræver mindst 18 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 5 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.

— protesemager med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist, ortopedista diplomato»)

Kræver mindst 18 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 5 års lærlingeuddannelse eller praktikophold, herunder privat uddannelse, og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv enten som selvstændig eller lønmodtager.»

d) I direktivets bilag II, punkt 4, indsættes følgende:

»i Schweiz:

- bjergfører med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eidg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale»)

Kræver mindst 13 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsuddannelse under tilsyn af en kvalificeret fagmand. Dette giver ret til at udøve dette erhverv som selvstændig.

- vintersportsinstruktør med videregående forbundsstatslig højere erhvervsuddannelse («Professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale fédérale»)

Kræver mindst 15 års uddannelse omfattende mindst 9 års grunduddannelse, 4 års erhvervsfaglig uddannelse delvis i en virksomhed og delvis på en fagskole, efterfulgt af 2 års uddannelse og erhvervs erfaring på lærlingeuddannelse og endelig en erhvervsuddannelse. Dette giver ret til at udøve dette erhverv som selvstændig.»

e) I direktivets bilag V, punkt 5.1.1, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Arztdiplom Diplôme fédéral de médecin Diploma federale di medico	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

f) I direktivets bilag V, punkt 5.1.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Referencedato
Schweiz	Diplom als Facharzt Diplôme de médecin spécialiste Diploma di medico specialista	Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses Dipartimento federale dell'interno e Federazione dei medici svizzeri	1. juni 2002«

g) I direktivets bilag V, punkt 5.1.3, tilføjes følgende:

»Land	Titel
Anæstesiologi Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Anästhesiologie Anesthésiologie Anestesiologia
Land	Titel
Kirurgi eller kirurgiske sygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Chirurgie Chirurgie Chirurgia

Land	Titel
Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Neurochirurgie Neurochirurgie Neurochirurgia
Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Gynäkologie und Geburtshilfe Gynécologie et obstétrique Ginecologia e ostetricia
Intern medicin Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Innere Medizin Médecine interne Medicina interna
Oftalmologi eller øjensygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Ophthalmologie Ophtalmologie Oftalmologia
Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Oto-Rhino-Laryngologie Oto-rhino-laryngologie Otorinolaringoiatria
Pædiatri eller sygdomme hos børn Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Kinder- und Jugendmedizin Pédiatrie Pediatria
Medicinske lungesygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Pneumologie Pneumologie Pneumologia

Land	Titel
Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Urologie Urologie Urologia
Ortopædisk kirurgi Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio
Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Pathologie Pathologie Patologia
Neurologi eller medicinske nervesygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Neurologie Neurologie Neurologia
Psykiatri Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Psychiatrie und Psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie Psichiatria e psicoterapia
Diagnostisk radiologi eller røntgenundersøgelse Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Radiologie Radiologie Radiologia
Onkologi Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Radio-Onkologie/Strahlentherapie Radio-oncologie/radiothérapie Radio-oncologia/radioterapia

Land	Titel
Plastikkirurgi Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica
Land	Titel
Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique Chirurgia del cuore e dei vasi toracici
Land	Titel
Børnekirurgi Uddannelsens mindstevarighed: 5 år	
Schweiz	Kinderchirurgie Chirurgie pédiatrique Chirurgia pediatrica
Land	Titel
Kardiologi Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Kardiologie Cardiologie Cardiologia
Land	Titel
Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarmsygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Gastroenterologie Gastroentérologie Gastroenterologia
Land	Titel
Reumatologi Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Rheumatologie Rhumatologie Reumatologia
Land	Titel
Hæmatologi eller blodsygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Hämatologie Hématologie Ematologia

Land	Titel
Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Uddannelsens mindstevareghed: 3 år	
Schweiz	Endokrinologie-Diabetologie Endocrinologie-diabétologie Endocrinologia-diabetologia
Fysiurgi eller rehabilitering	
Uddannelsens mindstevareghed: 3 år	
Schweiz	Physikalische Medizin und Rehabilitation Médecine physique et réadaptation Medicina fisica e riabilitazione
Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Uddannelsens mindstevareghed: 3 år	
Schweiz	Dermatologie und Venerologie Dermatologie et vénéréologie Dermatologia e venerologia
Tropemedicin	
Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Tropen- und Reisemedizin Médecine tropicale et médecine des voyages Medicina tropicale e medicina di viaggio
Børne- og ungdomspsykiatri	
Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Kinder -und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza
Geriatrici eller alderdommens sygdomme	
Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Nephrologie Néphrologie Nefrologia
Infektionsmedicin	
Uddannelsens mindstevareghed: 4 år	
Schweiz	Infektiologie Infectiologie Malattie infettive

Land	Titel
Samfundsmedicin Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Prävention und Gesundheitswesen Prévention et santé publique Prevenzione e salute pubblica
Land	Titel
Klinisk farmakologi Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Klinische Pharmakologie und Toxikologie Pharmacologie et toxicologie cliniques Farmacologia e tossicologia cliniche
Land	Titel
Arbejdsmedicin Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Arbeitsmedizin Médecine du travail Medicina del lavoro
Land	Titel
Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme Uddannelsens mindstevarighed: 3 år	
Schweiz	Allergologie und klinische Immunologie Allergologie et immunologie clinique Allergologia e immunologia clinica
Land	Titel
Klinisk fysiologi og nuklearmedicin Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Nuklearmedizin Médecine nucléaire Medicina nucleare
Land	Eksamensbevisets titel
Tand-, mund- og kæbe-ansigtskirurgi (grunduddannelse som læge og tandlæge) Uddannelsens mindstevarighed: 4 år	
Schweiz	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Chirurgie orale et maxillo-faciale Chirurgia oro-maxillo-facciale«

h) I direktivets bilag V, punkt 5.1.4, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Titel	Referencedato
Schweiz	Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin Diplôme de médecin praticien Diploma di medico generico	Médecin praticien Praktischer Arzt Medico generico	1. juni 2002«

i) I direktivets bilag V, punkt 5.2.2, indsættes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Titel	Referencedato
Schweiz	1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann Infirmière diplômée et infirmier diplômé Infermiera diplomata e infermiere diplomato	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1. juni 2002
	2. Bachelor of Science in nursing	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	30. september 2011«

j) I direktivets bilag V, punkt 5.3.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Titel	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Zahnarzt Diplom Diplôme fédéral de médecin-dentiste Diploma federale di medico-dentista	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		Zahnarzt Médecin-dentiste Medico-dentista	1. juni 2002«

k) I direktivets bilag V, punkt 5.3.3, tilføjes følgende:

»Ortodonti					
Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ		Referencedato	
Schweiz	Diplom für Kieferorthopädie Diplôme fédéral d'orthodontiste Diploma di ortodontista	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia			1. juni 2002

Mundkirurgi			
Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Referencedato
Schweiz	Diplom für Oralchirurgie Diplôme fédéral de chirurgie orale Diploma di chirurgia orale	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	30. april 2004«

l) I direktivets bilag V, punkt 5.4.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Tierarzt Diplom Diplôme fédéral de vétérinaire Diploma federale di veterinario	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

m) I direktivets bilag V, punkt 5.5.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Titel	Referencedato
Schweiz	Diplomierter Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1. juni 2002«

n) I direktivets bilag V, punkt 5.6.2, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Referencedato
Schweiz	Eidgenössisches Apothekerdiplom Diplôme fédéral de pharmacien Diploma federale di farmacista	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1. juni 2002«

o) I direktivets bilag V, punkt 5.7.1, tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Udstedende organ	Certifikat, der ledsager uddannelsesbeviset	Akademisk referenceår
Schweiz	Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)	Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana		1996-1997
	Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) sammen med Berner Fachhochschule (BFH)	—	2007-2008
	Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) sammen med Berner Fachhochschule (BFH)		2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW	—	2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)	—	2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen	—	2007-2008
	Master of Science MSc in Architecture, Architecte (arch. dipl. EPF)	Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne		2007-2008
	Master of Science ETH in Architektur, MSc ETH Arch	Eidgenössische Technische Hochschule Zurich		2007-2008«

p) I direktivets bilag VI tilføjes følgende:

»Land	Uddannelsesbevis	Akademisk referenceår
Schweiz	1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF	2004-2005
	2. Architecte diplômé EAUG	2004-2005
	3. Architekt REG A Architecte REG A Architetto REG A	2004-2005«

2a) **377 L 0249:** Rådets direktiv 77/249/EØF af 22. marts 1977 om lettelse med henblik på den faktiske gennemførelse af advokaters fri udveksling af tjenesteydelser (EFT L 78 af 26.3.1977, s. 17),

ændret ved:

— 1 79 H: Akt vedrørende vilkårene for Den Helleniske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af traktaterne (EFT L 291 af 19.11.1979, s. 91)

— 1 85 I: Akt vedrørende vilkårene for Kongeriget Spaniens og Republikken Portugals tiltrædelse og tilpasningerne af traktaterne (EFT L 302 af 15.11.1985, s. 160)

- Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF, af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1)
- **1 2003 T:** Akt vedrørende vilkårene for Den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republik tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141).
- b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 77/249/EØF:
- 1) I artikel 1, stk. 2, tilføjes følgende:
- »Schweiz:
- Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech
- Avocat
- Avvocato».
- 2) Artikel 8 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 77/249/EØF.
- 3a) **398 L 0005:** Europa-parlamentets og Rådets direktiv 98/5/EF af 16. februar 1998 om lettelse af adgangen til varig udøvelse af advokaterhvervet i en anden medlemsstat end den, hvor beskikkelsen er opnået (EFT L 77 af 14.3.1998, s. 36),
- ændret ved:
- **1 2003 T:** Akt vedrørende vilkårene for den Tjekkiske Republik, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republik tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)
- Rådets direktiv 2006/100/EF af 20. november 2006 om tilpasning af visse direktiver vedrørende frie personbevægelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 141).
- b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 98/5/EF:
- 1) I artikel 1, stk. 2, litra a), tilføjes følgende:
- »Schweiz:
- Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech
- Avocat
- Avvocato».
- 2) Artikel 16 og 17 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 98/5/EF.
- 3) Artikel 14 gennemføres således:
- Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.
- 4a) **374 L 0556:** Rådets direktiv 74/556/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 1).

b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 74/556/EØF:

1) Artikel 4, stk. 3, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

2) Artikel 7 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 74/556/EØF.

5a) **374 L 0557**: Rådets direktiv 74/557/EØF af 4. juni 1974 om gennemførelse af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig virksomhed og formidlervirksomhed inden for handel med og distribution af giftige stoffer (EFT L 307 af 18.11.1974, s. 5),

ændret ved:

— Rådets afgørelse 95/1/EF, Euratom, EKSF, af 1. januar 1995 om tilpasning af retsakterne vedrørende nye medlemsstaters tiltrædelse af Den Europæiske Union (EFT L 1 af 1.1.1995, s. 1)

— 1 2003 T: Akt vedrørende vilkårene for den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse og tilpasningerne af de traktater, der danner grundlag for Den Europæiske Union (EUT L 236 af 23.9.2003, s. 33)

— Rådets direktiv 2006/101/EF af 20. november 2006 om tilpasning af direktiv 73/239/EØF, 74/557/EØF og 2002/83/EF vedrørende fri udveksling af tjenesteydelser på grund af Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse (EUT L 363 af 20.12.2006, s. 238).

b) I forbindelse med aftalen foretages der følgende tilpasning af direktiv 74/557/EØF:

1) i Schweiz:

Alle de produkter og giftige stoffer, der er opført i giftløvnin (samlingen af forbundslove (CC 813.1), herunder især vedrørende anordningerne dertil (CC 813.1) og om miljøgiftige stoffer (CC 814 812.31, 814 812.32 og 814 812.33).

2) Artikel 7, stk. 5, gennemføres således:

Kommissionen informerer medlemsstaterne om de kompetente myndigheder, som Schweiz har udpeget, så snart Schweiz har underrettet Kommissionen med kopi til det blandede udvalg.

3) Artikel 8 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 74/557/EØF.

6a) **386 L 0653**: Rådets direktiv 86/653/EØF af 18. december 1986 om samordning af medlemsstaternes lovgivning om selvstændige handelsagenter (EFT L 382 af 31.12.1986, s. 17).

b) I forbindelse med denne aftale foretages der følgende tilpasning af direktiv 86/653/EØF:

Artikel 22 finder ikke anvendelse. Den schweiziske koordinator, som Schweiz har udpeget i overensstemmelse med artikel 56 i direktiv 2005/36/EF, underretter imidlertid Kommissionen med kopi til det blandede udvalg om de love og bestemmelser, der er vedtaget på grundlag af direktiv 86/653/EØF.

AFSNIT B: AKTER, SOM DE KONTRAHERENDE PARTER TAGER TIL EFTERRETNING

De kontraherende parter tager følgende akter til efterretning:

7) **389 X 0601**: Kommissionens henstilling 89/601/EØF af 8. november 1989 om uddannelse af sundhedspersonale i kræftsygdomme (EFT L 346 af 27.11.1989, s. 1).«